

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 17 (1989)  
**Heft:** 66

**Artikel:** A nouthr'emi André  
**Autor:** Michel, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242261>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A NOUTHR'EMI ANDRE (pè J. Michel)

André a Dzojè a Marc i Bourtin  
No j'a don tyithâ li ya kotyè tin.  
Irè nouthron prèjidan tan vayin;  
No j'an le kà èthrin in li moujin.

K'min ch'n'onthye l'abbé, kemin chon chènya  
Manèyivè fêrmo bin la pyàma  
E le vich'pyon; on chintê na hyanma  
Din ti chè j'èkri, din cha parola.

Faji bi l'our è le rinkontrâ,  
On chè rèdzoyivè dè l'akutâ;  
Irè chuti achebin po tsantâ,  
On di mèyâ din tota la kontâ.

Chin dè bayi d'la pèna, dou pochyin,  
Po menâ cha bârka chu l'bon tsemin;  
Po to chin ke fajê, l'avi dou chouin;  
L'tyin "timonier" irè, chur è mertin.

Po tré ti no, ti chè nonbreu j'èmi,  
Chin dè indalâ, por alâ dremi  
Chon dêri chono, pâ yin di Vani.  
Ke Dyu le prinnyè din chon Paradi !

Chi bon prèjidan k'no j'a dinche tyithâ,  
E dinche rido, no van le règrètâ;  
Ma lè chur ke Hô-Lé, André Brodâ  
I vèyè chu ti no, chin dèbredâ...

I farè to po ke cha chochiétâ  
Di patéjan, chi djèmé in rètâ  
Po mantinyi le galé dèvejâ  
Di j'anthyen, ke la todoulon amâ.

Pri dou Bon Dyu è dè Nouthra Dona  
Ke tâ chèvi to dè gran dè ta ya,  
André, prèye-lè por no, chin manka,  
Te châ prà k'no j'in dan rido fôta !

